

ERKA.

THE ORIGINAL

Made in Germany since 1889

USER MANUAL CUFFS



360° SERVICE globale Kompetenz aus einer Hand

Sie haben Fragen zu einem unserer Produkte,
zu dessen Anwendung oder Instandhaltung?

Von A wie Auftragserteilung bis Z wie Zertifiziert
nach DIN EN ISO 13485: unser kompetentes
ERKA.-Serviceteam berät und unterstützt Sie gerne
persönlich unter der kostenfreien Rufnummer
+8000-CALL-ERKA (008000-2255-3752).

Get in touch with us! International free call
+8000-CALL-ERKA (008000-2255-3752)* oder
per E-mail an **service@erka.org**

***Unsere kostenlose Telefonberatung ist für Sie
werktags von 07:00 bis 19:00 Uhr erreichbar**

360° SERVICE

Global expertise from a single source

Do you have any questions about our products,
their use or maintenance?

For all your needs concerning ERKA. products and
services, our expert ERKA. Service Team is happy
to provide advice and support at the following free
phone number:

+8000-CALL-ERKA (008000-2255-3752).

Get in touch with us! International free call
+8000-CALL-ERKA (008000-2255-3752)* or
by E-mail to **service@erka.org**

***Our free telephone consultation service can
be reached on weekdays between 7:00 a.m. and
7:00 p.m.**

USER MANUAL CUFFS

ERKA.

THE ORIGINAL

Made in Germany since 1889

English	12 - 17
---------	---------

Français	18 - 23
----------	---------

Deutsch	24 - 29
---------	---------

Español	30 - 35
---------	---------

Italiano	36 - 41
----------	---------

Register your device at
www.erka.org/xxl-garantie

EXPLANATION OF SYMBOLS | LÉGENDE |
ERKLÄRUNG DER SYMBOLE | EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS |
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI:



Please pay attention to the accompanying User Manual.
Veuillez lire le mode d'emploi ci-joint.
Bitte beiliegende Bedienungsanleitung beachten.
Por favor, tenga en cuenta el manual de instrucciones adjunto.
Si prega di osservare le allegate istruzioni per l'uso.



This product complies with the Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices
Ce produit est en conformité avec la directive 93/42/CEE du Conseil pour les dispositifs médicaux
Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte
Este producto se corresponde con la directiva 93/42/CEE del Consejo relativa a productos sanitarios.
Questo prodotto è conforme alla Direttiva 93/42/CEE del Consiglio in materia di prodotti medicali.



Manufacturer
Fabricant
Hersteller
Fabricante
Produttore



Lot number
Numéro de lot
Lot-Nummer
Número de lote
Numero di lotto



Catalogue number
Numéro de catalogue
Katalognummer
Número de catálogo
Numero di catalogoe



Pack of ten
Pack de dix
Zehnerpack
Paquete de 10
Pacco da dieci



Serial number
Numéro de série
Seriennummer
Número de serie
Numero di serie



Caution
Attention
Achtung
Atención
Attenzione

EXPLANATION OF SYMBOLS | LÉGENDE |
 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE | EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS |
 SPIEGAGIONE DEI SIMBOLI:



Latex-free
 Ne contient pas de latex
 Latexfrei
 Sin látex
 Privo di lattice



Humidity threshold
 Limite d'humidité de l'air
 Luftfeuchte Begrenzung
 Limitación de la humedad del aire
 Limitazione umidità dell'aria



PVC-free
 Ne contient pas de PVC
 PVC-frei
 Sin PVC
 Privo PVC



Temperature threshold
 Limite de température
 Temperaturbegrenzung
 Limitación de la temperatura
 Limitazione della temperatura



Store in a dry place
 À stocker dans un endroit sec
 Trocken aufbewahren
 Conservar en seco
 Conservare in luogo asciutto



Fragile: Handle with care!
 Fragile, à manipuler avec précaution
 Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben
 Frágil, manipular con cuidado
 Fragile, manipolare con cura



20,5-28 cm

Arm circumference and cuff size

Circonférence du bras et taille du brassard

Armumfang und Manschettengröße

Perímetro del brazo y tamaño del brazalete

Misura braccio e misura polsino

R_x only

Only sold to physicians or upon their request

La vente ne s'effectue qu'à des médecins,

resp. sur l'ordre de ses derniers

Der Verkauf erfolgt nur an Ärzte bzw. auf deren Anordnung

La venta solo se realiza a médicos o si estos así lo indican

La vendita avviene solo a medici o su loro disposizione

USER MANUAL BLOOD PRESSURE CUFFS

TABLE OF CONTENTS:

- | | | | |
|----|---------------------|----|----------------------------|
| 1. | In General | 4. | Selection of the cuff size |
| 2. | Product description | 5. | Important information |
| 3. | Putting on the cuff | 6. | Maintenance and care |
| | | 7. | Warranty |

1. IN GENERAL



Dear Customer,

With this blood pressure cuff, you have purchased a quality product from ERKA. We are delighted that you have expressed your confidence in ERKA. quality and we thank you for doing so. We have a wide range of blood pressure cuffs in various models. High quality materials that are suitable to the task guarantee optimal operation. If you have questions regarding the right choice or the operating of your blood pressure cuff, you can direct them to made@erka.org. We would be happy to help you.



Please read this user's manual before use carefully and thoroughly and follow the instructions for maintenance and keep the manual for further use. Important for home users: Consult your doctor at regular intervals. He will tell you your individual values for normal blood pressure, as well as the value at which the level of the blood pressure is considered hazardous.

2. PRODUCT DESCRIPTION

PURPOSE

ERKA. cuffs are used along with blood pressure monitors of the company ERKA. Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co.KG.

SIDE EFFECTS

No side effects are known so far.

BLOOD PRESSURE CUFFS

GREEN CUFF - SUPERB RAPID CUFF

- Waterproof surface for easy and thorough cleaning
- Very soft materials for maximum comfort against the skin
- Durable cover with removable bladder
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener

GREEN CUFF - SUPERB HOOK CUFF

- Waterproof surface for easy and thorough cleaning
- Very soft materials for maximum comfort against the skin
- Durable cover with removable bladder
- The hook cuff has metal pins sewn in and is closed by a clasp

GREEN CUFF - SUPERB D-RING

- Waterproof surface for easy and thorough cleaning
- Very soft materials for maximum comfort against the skin
- Durable cover with removable bladder
- Suitable particularly for application at clearly conical upper arms
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener

GREEN CUFF - SUPERB HOME CUFF

- Waterproof surface for easy and thorough cleaning
- Very soft materials for maximum comfort against the skin
- Durable cover with removable bladder
- Suitable particularly for application at clearly conical upper arms
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener

GREEN CUFF - SMART RAPID CUFF

- Waterproof surface for easy and thorough cleaning
- With the ERKA quick releasing fastener, the cuff can be changed in seconds
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener

GREEN CUFF - SMART RAPID CUFF ONE PIECE

- Waterproof surface for easy and thorough cleaning
- With the ERKA quick releasing fastener, the cuff can be changed in seconds
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener
- Cover with integrated bladder

GREEN CUFF - SMART RAPID CUFF SINGLE PATIENT SOFT

- With the ERKA quick releasing fastener, the cuff can be changed in seconds
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener
- Shelf life for the entire hospital stay of patients

GREEN CUFF - SMART RAPID CUFF SINGLE USE

- With the ERKA quick releasing fastener, the cuff can be changed in seconds
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener
- For single use

CLASSIC RAPID CUFF

- Cotton cover makes for a comfortable fit; especially suitable for sensitive patients with paper skin or aged skin
- With removable bubble
- The super soft adhesive tape and Velcro tape closes the cuff simply like a hook and loop fastener

3. PUTTING ON THE CUFF

Select appropriate cuff size for the circumference of the extremities. The cuff is put on so that the lower edge of the cuff is about 2 to 3 cm above the elbow or about 5 cm above the knee joint. Note the marking for the location of the artery when doing so. Do not wrap the cuff too loosely and not too tight around the limb and make sure that the edge of the marking is within the permissible range.

4. SELECTION OF THE CUFF SIZE

The following table provides information on the relevant area of application and meets the standards of the latest AAMI and AHA guidelines on the proper size of the blood pressure cuff:

Size 1	Infant	10.0 to 15.0 cm circumference	Free of PVC, DEHP and latex
Size 2	Toddler	14.0 to 21.5 cm circumference	Free of PVC, DEHP and latex
Size 3	Adults Small	20.5 to 28.0 cm circumference	Free of PVC, DEHP and latex
Size 4	Grown-ups	27.0 to 35.0 cm circumference	Free of PVC, DEHP and latex
Size 5	Adults Large	34.0 to 43.0 cm circumference	Free of PVC, DEHP and latex
Size 6	Thigh	42.0 to 54.0 cm circumference	Free of PVC, DEHP and latex

5. IMPORTANT INFORMATION



Check the stethoscope before each use as to its proper function.
Do not use this product if it shows visible damage.

- The Medical Products Operator Ordinance is applicable for Germany
- The interpretation of the results of the measurement should only be done by qualified persons

- Do not pump up the manometer above 300 mmHg by any means
- Infants have a lower blood pressure than adults, do not pump too strong
- The measurement time should not exceed two minutes
- The cuff should be used with hygiene protective strips or cleaned before it is used for the next patient
- Only use original ERKA. spare parts
- Avoid damaging the rubber parts with sharp or pointed objects

6. MAINTENANCE AND CARE

CARE INSTRUCTIONS	Green Cuff Superb	Green Cuff Smart	Classic Cuff
	● Rapid ● Hook ● D-Ring ● Home	● Rapid ● Rapid one piece	● Rapid
WASHING	After removing the bladder up to 30° C mild detergent	After removing the bladder up to 30° C mild detergent (not Green Cuff Smart Rapid one piece)	After removing the bladder up to 90° C mild detergent
Fold covers with Rapid stopper before washing, so that the Velcro tape and the hook tape are closed to each other.			

CLEANING BY SPRAY DISINFECTANT OR WIPE DISINFECTANT

We recommend the following cleaning agents and disinfectants:

Mild Soap, Bacillol AF, Meliseptol, Oxivir Plus Spray, Terralin Protect 70% isopropyl alcohol, Fugaten® Spray (Lysoform-Spray)

After cleaning/disinfecting, wipe with clean water to remove any residue and allow to air dry. Please only use soft cotton or microfiber cloths.

Never use autoclaving!

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

- Optimal is a storage/use at temperatures between 0° C and +40° C and a relative humidity of less than 85%.
- Do not expose the cuff and the appliance directly to direct UV irradiation, this is particularly applicable for all plastic parts.

7. WARRANTY

The warranty is subject to the statutory provisions and is 2 years from the date of delivery.

Within this period, we will remove all the defects, which relate to the material or manufacturing defects, by repair or by replacing the product, free of cost. The warranty does not cover damage caused by wear and tear as well as damage due to improper treatment/handling, use of parts/replacement parts that are not originally from ERKA. or in case of non-compliance of the instructions.

If you encounter any questions, one of our friendly staff will be happy to help you at **8000-CALL ERKA (008000-2255 3752)** at any time.

MODE D'EMPLOI BRASSARDS POUR TENSIONNOMÈTRES

TABLE DES MATIÈRES:

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Généralités | 4. Choix de la taille du brassard |
| 2. Description du produit | 5. Entretien et maintenance |
| 3. Mise en place du brassard | 6. Garantie XXL |

1. GÉNÉRALITÉS

 Chère cliente, cher client,
En achetant ce brassard pour tensionnomètre, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité de la maison ERKA. Nous sommes heureux que vous ayez accordé votre confiance à la qualité ERKA., et nous vous en remercions. Nous offrons un large choix de brassards pour tensionnomètres de diverses conceptions. Des matériaux de haute qualité qui sont adaptés à leur utilisation vous garantissent un travail optimal. Si vous avez des questions concernant le choix ou l'utilisation de votre brassard pour tensionnomètre, vous pouvez vous adresser par e-mail à made@erka.org. Nous aurons plaisir à vous aider.



Il est recommandé de lire soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, et veuillez respecter les conseils d'entretien et conserver ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Important pour une utilisation à domicile: Veuillez régulièrement consulter votre médecin. Il vous informera sur les valeurs individuelles de votre tension artérielle normale, et celles à partir desquelles la tension est considérée comme étant dangereuse.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

PRESCRIPTIONS

ERKA. Les brassards sont employés pour l'usage de tensionnomètres de la société ERKA. Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co.KG.

EFFETS SECONDAIRES

À ce jour, aucun effet secondaire n'a été relaté.

BRASSARDS POUR TENSIONNEMENTS

GREEN CUFF – SUPERB BRASSARD RAPIDE

- surface étanche pour un nettoyage facile et efficace
- matériaux particulièrement doux, pour un confort maximal de la peau
- revêtement résistant comprenant une vessie amovible
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro

GREEN CUFF – SUPERB BRASSARD À CROCHET

- surface étanche pour un nettoyage facile et efficace
- matériaux particulièrement doux, pour un confort maximal de la peau
- revêtement résistant comprenant une vessie amovible
- le brassard à crochet présente des pins métalliques cousus et permet une fermeture par accrochage

GREEN CUFF – SUPERB ANNEAU EN D

- surface étanche pour un nettoyage facile et efficace
- matériaux particulièrement doux, pour un confort maximal de la peau
- revêtement résistant comprenant une vessie amovible
- conçu spécialement pour une utilisation sur des avant-bras sensiblement coniques
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro

GREEN CUFF – SUPERB BRASSARD HOME

- surface étanche pour un nettoyage facile et efficace
- matériaux particulièrement doux, pour un confort maximal de la peau
- revêtement résistant comprenant une vessie amovible
- conçu spécialement pour une utilisation sur des avant-bras sensiblement coniques
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro

GREEN CUFF – SMART BRASSARD RAPIDE

- surface étanche pour un nettoyage facile et efficace
- la fermeture rapide ERKA. permet de changer le brassard en quelques secondes
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro

GREEN CUFF – SMART BRASSARD RAPIDE ONE PIECE

- surface étanche pour un nettoyage facile et efficace
- la fermeture rapide ERKA. permet de changer le brassard en quelques secondes
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro
- revêtement avec une vessie intégrée

GREEN CUFF – SMART BRASSARD RAPIDE SINGLE PATIENT SOFT

- la fermeture rapide ERKA. permet de changer le brassard en quelques secondes
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro
- durée sur l'ensemble de la période d'hospitalisation du patient

GREEN CUFF – SMART BRASSARD RAPIDE SINGLE USE

- la fermeture rapide ERKA. permet de changer le brassard en quelques secondes
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro
- pour une utilisation unique

BASSARD RAPIDE CLASSIC

- revêtement en coton pour une sensation agréable sur la peau; convient particulièrement pour des patients sensibles à la peau très fine ou de personnes âgés
- comporte une vessie amovible
- la bande velours et crochet très douce permet une fermeture facile à l'instar d'un velcro

3. MISE EN PLACE DU BRASSARD

Choisir la taille adaptée de l'extrémité de circonférence du brassard. Le brassard est placé de manière à ce que le bord inférieur du brassard dépasse d'env. 2 à 3 cm au-dessus du pli du coude, resp. d'env. 5 cm au-dessus de l'articulation du genou. Pendant la manœuvre, veillez à respecter le marquage pour la position de l'artère. Enrouler le brassard ni de manière trop tendue ni trop lâche autour de l'extrémité, et veillez à ce que le bord du marquage se trouve dans la zone accessible.

4. CHOIX DE LA TAILLE DU BRASSARD

Le tableau ci-après vous informe au sujet des domaines d'utilisation adaptés et répond aux exigences de la norme des dernières directives AAMI et AHA concernant la taille correcte des brassards de tensiomètres:

Taille 1	Nourrisson	Circonférence 10,0 - 15,0 cm	Ne contient pas de PVC, de DEHP ou de latex
Taille 2	Enfant en bas âge	Circonférence 14,0 - 21,5 cm	Ne contient pas de PVC, de DEHP ou de latex
Taille 3	Adultes Small	Circonférence 20,5 - 28,0 cm	Ne contient pas de PVC, de DEHP ou de latex
Taille 4	Adultes	Circonférence 27,0 - 35,0 cm	Ne contient pas de PVC, de DEHP ou de latex
Taille 5	Adultes Large	Circonférence 34,0 - 43,0 cm	Ne contient pas de PVC, de DEHP ou de latex
Taille 6	Cuisse	Circonférence 42,0 - 54,0 cm	Ne contient pas de PVC, de DEHP ou de latex

5. REMARQUES IMPORTANTES



Veillez vérifier le bon fonctionnement du produit avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit si ce dernier présente des dommages.

- En Allemagne, l'ordonnance sur les dispositifs médicaux est en vigueur

- L'interprétation des résultats des prises de tension ne doit se faire que par des personnes qualifiées
- Ne jamais dépasser les 300 mmHg pendant le gonflage du manomètre
- Les enfants en bas âge ont une tension artérielle inférieure à celle des adultes, veillez à ne pas trop gonfler
- La durée de la prise de tension ne devrait pas dépasser les 2 minutes
- Le brassard est à nettoyer avant d'être appliqué au patient suivant, ou il est à utiliser avec une bande de protection d'hygiène
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine ERKA.
- Évitez d'endommager les pièces en caoutchouc par des objets

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

CONSIGNES D'ENTRETIEN	Green Cuff Superb	Green Cuff Smart	Classic Cuff
	● Rapid ● Crochet ● Anneau en D ● Home	● Rapid ● Rapid one piece	● Rapid
LAVAGE	Après avoir enlevé la vessie, laver avec une lessive pour linge délicat jusqu'à 30° C	Après avoir enlevé la vessie, laver avec une lessive pour linge délicat jusqu'à 30° C (hormis les Green Cuff Smart Rapid one piece)	Après avoir enlevé la vessie, laver avec une lessive pour linge délicat jusqu'à 90° C
Les revêtements à fermeture rapide sont à plier de manière à ce que la face velours et la face crochet se ferment de manière superposée			

NETTOYAGE DÉSINFECTANT PAR VAPORISATION OU PAR ESSUYAGE

Nous conseillons les produits désinfectants et nettoyants suivants:

Savon doux, Bacillol AF, Meliseptol, Vaporisateur Oxivir Plus, Terralin Protect, Alcool isopropylique à 70%, Fugaten®-Spray (Vaporisateur Lysoform).

Après le nettoyage/la désinfection, essuyer avec de l'eau propre afin d'enlever tous les résidus puis laisser sécher à l'air libre. Veuillez n'utiliser que des tissus en coton doux ou en microfibres.

Ne jamais passer à l'autoclave!

CONDITIONS AMBIANTES

- Les conditions optimales pour l'utilisation et le stockage sont une température comprise entre 0° C et +40° C, et une humidité relative de l'air inférieure à 85%.
- Ne pas exposer le brassard et l'appareil à un rayonnement UV direct, ceci vaut particulièrement pour toutes les pièces synthétiques.

7. GARANTIE

La garantie est soumise aux dispositions légales et est valable durant 2 ans à compter du jour de livraison.

Au cours de cette période, nous éliminons gratuitement suite à une vérification de notre part tous les dommages relatifs au matériel ou aux défauts de fabrication par une réparation ou un échange de l'appareil. Sont exclus de la garantie les dommages provoqués par l'usure, et les endommagements suite à un traitement/une utilisation non-conforme de pièces/pièces de rechange qui ne sont pas d'origine ERKA. ou en cas de non-respect des consignes présentes dans le mode d'emploi.

Si toutefois vous avez des questions irrésolues, un de nos chaleureux collaborateurs sera volontiers et à tout moment à votre disposition au **+8000-CALL ERKA (008000-2255 3752)**.

BEDIENUNGSANLEITUNG BLUTDRUCKMANSCHETTEN

INHALTSVERZEICHNIS:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Allgemeines | 4. Auswahl der Manschettengröße |
| 2. Produktbeschreibung | 5. Wichtige Hinweise |
| 3. Anlegen der Manschette | 6. Wartung und Pflege |
| | 7. Gewährleistung |

1. ALLGEMEINES

 Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, mit dieser Blutdruckmanschette haben Sie ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ERKA. erworben. Wir freuen uns, dass Sie mit dem Kauf Ihr Vertrauen in die ERKA. Qualität ausgedrückt haben und bedanken uns dafür. Wir führen eine große Auswahl von Blutdruckmanschetten in verschiedenen Ausführungen. Hochwertige und dem Einsatz angepasste Materialien garantieren Ihnen ein optimales Arbeiten. Sollten Sie Fragen zur richtigen Wahl oder Handhabung ihrer Blutdruckmanschette haben, können Sie diese an made@erka.org richten. Wir helfen Ihnen gerne.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung sorgfältig und vollständig durch, beachten Sie die Pflegehinweise und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Benutzung auf. Wichtig für Heimanwender: Ziehen Sie in regelmäßigen Abständen Ihren Arzt zu Rate. Er wird Ihnen Ihre individuellen Werte für normalen Blutdruck, sowie den Wert, ab dem die Höhe des Blutdruckes als gefährlich einzustufen ist, mitteilen.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

ZWECKBESTIMMUNG

ERKA. Manschetten werden zusammen mit Blutdruckmessgeräten der Firma ERKA. Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co.KG eingesetzt.

NEBENWIRKUNGEN

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt.

BLUTDRUCKMANSCHETTEN

GREEN CUFF – SUPERB RAPIDMANSCHETTE

- Besonders weiche Materialien für maximalen Tragekomfort auf der Haut.
- Wasserdichte Oberfläche zur leichten und gründlichen Reinigung.
- Das superweiche Haft- und Flauschband auf der Manschette verschließt diese einfach wie ein Klettverschluss.

GREEN CUFF – SUPERB HAKENMANSCHETTE

- Besonders weiche Materialien für maximalen Tragekomfort auf der Haut.
- Strapazierfähiger Bezug mit herausnehmbarer Blase.
- Die Hakenmanschette hat eingenähte Metallstifte und wird durch Einhaken verschlossen.

GREEN CUFF – SUPERB D-RING

- Besonders weiche Materialien für maximalen Tragekomfort auf der Haut.
- Wasserdicht aus einer PU-Kaschierung veredeltem Baumwollmischgewebe.
- Speziell für die Anwendung an deutlich konischen Oberarmen geeignet.

GREEN CUFF – SUPERB HOME-MANSCHETTE

- Besonders weiche Materialien für maximalen Tragekomfort auf der Haut.
- Für das fehlerfreie Blutdruckmessen befinden sich auf der Manschette klar verständlich angebrachte Positionierungshinweise, sowie deutlich erkennbare Größenmerkmale

GREEN CUFF – SMART RAPIDMANSCHETTE

- Durch den ERKA. Schnellverschluss kann die Manschette in Sekundenschnelle gewechselt werden.
- Das superweiche Haft- und Flauschband auf der Manschette verschließt diese einfach wie ein Klettverschluss.
- Durch die wasserdichte Oberfläche leicht zu reinigen und zu desinfizieren.

GREEN CUFF – SMART RAPIDMANSCHETTE ONE PIECE

- Manschette bestehend aus Bezug und integrierter Blase ist leicht zu desinfizieren und garantiert beste Hygienewerte.
- Durch den ERKA. Schnellverschluss kann die Manschette in Sekundenschnelle gewechselt werden.
- Das superweiche Haft- und Flauschband auf der Manschette verschließt diese einfach wie ein Klettverschluss.

GREEN CUFF – SMART RAPIDMANSCHETTE SINGLE PATIENT SOFT

- Die Manschette ist im Rahmen eines ganzheitlichen Hygienekonzeptes speziell für die Einmalanwendung konzipiert.
- Der einmalige Gebrauch minimiert das Risiko einer Kreuzkontamination im medizinischen Alltag signifikant.
- ERKA. Schnellverschluss kann die Manschette in Sekundenschnelle gewechselt werden.
- Das superweiche Haft- und Flauschband auf der Manschette verschließt diese einfach wie ein Klettverschluss.

CLASSIC RAPIDMANSCHETTE

- Der millionenfach bewährte Baumwollbezug sorgt für ein angenehmes Tragegefühl und ist besonders für empfindliche Patienten mit Papier- oder Greisenhaut geeignet.
- Durch die Verwendung verschleißarmer Materialien wird die Langlebigkeit erhöht und durch die herausnehmbare Blase und die Maschinenwaschbarkeit bis 90° C absolut hygienisch.

3. ANLEGEN DER MANSCHETTE

Geeignete Manschettengröße für den Extremitäten Umfang auswählen. Die Manschette wird so angelegt, dass der untere Manschettenrand ca. 2 bis 3 cm oberhalb der Ellenbeuge bzw. ca. 5 cm oberhalb des Kniegelenkes liegt. Beachten Sie dabei die Markierung für die Lage der Arterie. Die Manschette nicht zu locker und nicht zu fest um die Extremität wickeln und darauf achten, dass der Rand der Markierung im zulässigen Bereich liegt.

4. AUSWAHL DER MANSCHETTENGROSSE

Die nachfolgende Tabelle informiert über den zutreffenden Einsatzbereich:

Größe 1	Säugling	10.0 to 15.0 cm Umfang	Frei von PVC, DEHP und Latex
Größe 2	Kleinkind	14.0 to 21.5 cm Umfang	Frei von PVC, DEHP und Latex
Größe 3	Erwachsene Small	20.5 to 28.0 cm Umfang	Frei von PVC, DEHP und Latex
Größe 4	Erwachsene	27.0 to 35.0 cm Umfang	Frei von PVC, DEHP und Latex
Größe 5	Erwachsene Large	34.0 to 43.0 cm Umfang	Frei von PVC, DEHP und Latex
Größe 6	Oberschenkel	42.0 to 54.0 cm Umfang	Frei von PVC, DEHP und Latex

5. WICHTIGE HINWEISE



Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch hinsichtlich seiner einwandfreien Funktion. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn dieses sichtbare Schäden aufweist.

- Für die BR Deutschland gilt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung
- Die Interpretation der Messergebnisse sollte nur durch qualifizierte Personen vorgenommen werden

- Den Manometer auf keinen Fall über 300 mmHg aufpumpen
- Kleinkinder haben einen niedrigeren Blutdruck als Erwachsene, nicht zu stark aufpumpen
- Die Messzeit sollte 2 Minuten nicht überschreiten
- Die Manschette ist mit Hygieneschutzstreifen zu verwenden oder zu reinigen, bevor sie für den nächsten Patienten verwendet wird
- Nur Original ERKA. Ersatzteile verwenden
- Vermeiden Sie Beschädigung der Gummiteile durch scharfe oder spitze Gegenstände

6. WARTUNG UND PFLEGE

PFLEGE- HINWEIS	Green Cuff Superb	Green Cuff Smart	Classic Cuff
	● Rapid ● Haken ● D-Ring ● Home	● Rapid ● Rapid one piece	● Rapid
WASCHEN	Nach entfernen der Blase bis 30° C + Feinwaschmittel	Nach entfernen der Blase bis 30° C + Feinwaschmittel. (not Green Cuff Smart Rapid one piece)	Nach entfernen der Blase bis 90° C + Feinwaschmittel.
Bezüge mit Rapidverschluss vor dem Waschen falten, so dass Flausch- und Hakenband geschlossen aufeinander liegen			
BÜGEL- EINSTELLUNG	Schwach	Schwach	Normal
TROCKNER	Schonend	Schonend	Nicht möglich

REINIGUNG DURCH SPRÜH- ODER WISCHDESFENKTION

Wir empfehlen folgende Reinigungs- und Desinfektionsmittel:

Milde Seife, Bacillol AF, Meliseptol, Oxivir Plus Spray, Terralin Protect, 70%igem Isopropylalkohol, Fugaten®-Spray (Lysoform-Spray)

Nach der Reinigung/Desinfektion mit sauberem Wasser abwischen, um alle Rückstände zu entfernen und an der Luft trocknen lassen. Verwenden Sie bitte nur weiche Baumwoll- oder Mikrofasertücher.

Niemals autoklavieren!

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

- Optimal ist eine Lagerung /Gebrauch bei Temperaturen zwischen 0° C und +40° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 85%.
- Die Manschette und das Gerät keiner direkten UV-Bestrahlung aussetzen, dies gilt insbesondere für alle Kunststoffteile.

7. GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistung erfolgt nach den gesetzlichen Bestimmungen und beträgt 2 Jahren beginnend mit dem Tag der Auslieferung.

Innerhalb dieses Zeitraums beseitigen wir durch Reparatur oder Austausch des Produktes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden durch Abnutzung, sowie Beschädigungen aufgrund unsachgemäßer Behandlung/Handhabung, Verwendung von nicht originalen ERKA Teilen/Ersatzteilen oder bei nicht Einhaltung von Vorschriften in der Gebrauchsanweisung.

Sollten sich dennoch Fragen ergeben steht Ihnen einer unserer freundlichen Mitarbeiter unter **+8000-CALL ERKA (008000-2255 3752)** gern jederzeit zur Verfügung.

Schicken Sie im Garantiefall bitte das komplette Produkt mit Ihrer Kaufquittung ein.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANGUITOS DE TENSIÓN ARTERIAL

ÍNDICE:

1. Generalidades
2. Descripción del producto
3. Colocación del manguito
4. Elección del tamaño de manguito
5. Indicaciones importantes
6. Mantenimiento y conservación
7. Garantía

1. GENERALIDADES



Estimado cliente:

Al comprar este manguito de tensión arterial ha elegido un producto de alta calidad de la casa ERKA. Nos alegramos de que con la compra nos haya demostrado su confianza en la calidad de ERKA. y le damos las gracias por ello. Nuestro surtido de productos abarca una gran variedad de manguitos de tensión arterial en diferentes versiones. Los materiales de alta calidad y adaptados a cada uso son garantes de un trabajo óptimo para usted. En caso de que tenga cualquier pregunta sobre la elección o manipulación correcta de su manguito de tensión arterial, envíenosla a made@erka.org. Estaremos encantados de poder ayudarle.



Rogamos lea íntegramente y con mucha atención el manual de instrucciones antes de utilizar el manguito, y respete siempre las indicaciones para un correcto mantenimiento y conservación. Guarde este manual de instrucciones para futuros usos. Indicación importante para usos domésticos: Consulte regularmente a su médico. El médico le informará sobre los valores individuales de su tensión arterial normal, así como del valor a partir del que debe considerar su tensión arterial como peligrosa.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

USOS

Los manguitos de tensión arterial ERKA. se utilizan conjuntamente con los tensiómetros de la empresa ERKA. Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co.KG.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Hasta la fecha no se conocen posibles efectos secundarios.

MANGUITOS DE TENSIÓN ARTERIAL

GREEN CUFF – MANGUITO RAPID SUPERB

- superficie estanca al agua para una limpieza fácil y profunda
- materiales especialmente blandos para máxima comodidad sobre la piel
- revestimiento resistente con burbuja extraíble
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro

GREEN CUFF – MANGUITO DE GANCHO SUPERB

- superficie estanca al agua para una limpieza fácil y profunda
- materiales especialmente blandos para máxima comodidad sobre la piel
- revestimiento resistente con burbuja extraíble
- el manguito de gancho lleva pasadores metálicos cosidos y se cierra enganchándolo

GREEN CUFF – ANILLO D SUPERB

- superficie estanca al agua para una limpieza fácil y profunda
- materiales especialmente blandos para máxima comodidad sobre la piel
- revestimiento resistente con burbuja extraíble
- especial para aplicaciones en brazos de constitución cónica
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro

GREEN CUFF – MANGUITO SUPERB HOME

- superficie estanca al agua para una limpieza fácil y profunda
- materiales especialmente blandos para máxima comodidad sobre la piel
- revestimiento resistente con burbuja extraíble
- especial para aplicaciones en brazos de constitución cónica
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro

GREEN CUFF – MANGUITO RAPID SMART

- superficie estanca al agua para una limpieza fácil y profunda
- gracias al cierre rápido ERKA. puede cambiarse el manguito en cuestión de segundos
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro

GREEN CUFF – MANGUITO RAPID SMART ONE PIECE

- superficie estanca al agua para una limpieza fácil y profunda
- gracias al cierre rápido ERKA. puede cambiarse el manguito en cuestión de segundos
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro
- revestimiento con burbuja integrada

GREEN CUFF – MANGUITO RAPID SMART SINGLE PATIENT SOFT

- gracias al cierre rápido ERKA. puede cambiarse el manguito en cuestión de segundos
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro
- se conserva durante todo el ingreso del paciente en el hospital

GREEN CUFF – MANGUITO RAPID SMART SINGLE USE

- gracias al cierre rápido ERKA. puede cambiarse el manguito en cuestión de segundos
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro
- para un único uso

MANGUITO RAPID CLASSIC

- Revestimiento de algodón para mayor comodidad; especialmente apto para pacientes con pieles muy sensibles
- con burbuja extraíble
- la cinta adhesiva de felpa súper suave cierra el manguito de forma tan fácil como un cierre de velcro

3. COLOCACIÓN DEL MANGUITO

Elegir el tamaño de manguito adecuado para el volumen de las extremidades. El manguito se coloca de forma que el borde inferior quede entre 2 y 3 cm por encima del codo, o bien unos 5 cm por encima de la rodilla. Tenga en cuenta la marca para la posición de la arteria. El manguito debe colocarse sobre las extremidades ni demasiado flojo ni demasiado apretado, procurando que el borde de la marca quede dentro de la zona permitida.

4. ELECCIÓN DEL TAMAÑO DE MANGUITO

La siguiente tabla le informa sobre las aplicaciones más adecuadas y cumple los estándares de las Directivas AAMI y AHA más recientes sobre el tamaño correcto del manguito

Talla 1	Bebé	Circunferencia de 10,0 a 15,0 cm	Sin PVC, DEHP y látex
Talla 2	Niño pequeño	Circunferencia de 14,0 a 21,5 cm	Sin PVC, DEHP y látex
Talla 3	Adultos Small	Circunferencia de 20,5 a 28,0 cm	Sin PVC, DEHP y látex
Talla 4	Adultos	Circunferencia de 27,0 a 35,0 cm	Sin PVC, DEHP y látex
Talla 5	Adultos Large	Circunferencia de 34,0 a 43,0 cm	Sin PVC, DEHP y látex
Talla 6	Muslo	Circunferencia de 42,0 a 54,0 cm	Sin PVC, DEHP y látex

5. INDICACIONES IMPORTANTES



Antes de usar el producto debe comprobar siempre su perfecto funcionamiento. No lo utilice si muestra signos de deterioro.

- En Alemania rige un Reglamento para el uso de productos médicos

- Los resultados de cada medición deben interpretarlos exclusivamente personal cualificado
- Nunca debe inflarse el manómetro más de 300 mmHg
- Los niños pequeños tienen una tensión arterial inferior a los adultos, por lo que no debe inflarse en exceso
- El tiempo de medición nunca debe superar los 2 minutos
- El manguito debe utilizarse con tiras higiénicas de protección o debe limpiarse, antes de utilizarlo con otro paciente
- Utilizar exclusivamente repuestos originales ERKA.
- Evite dañar las piezas de goma con objetos cortantes o puntiagudos

6. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

CONSEJOS DE CONSERVACIÓN	Green Cuff Superb	Green Cuff Smart	Classic Cuff
	● Rapid ● Gancho ● Anillo D ● Home	● Rapid ● Rapid one piece	● Rapid
LAVADO	Una vez extraída la burbuja, con detergente suave hasta 30° C	Una vez extraída la burbuja, con detergente suave hasta 30° C (no para Green Cuff Smart Rapid one piece)	Una vez extraída la burbuja, con detergente 90° C
Doblar los revestimientos con cierre Rapid antes de lavar, de forma que queden dobladas y cerradas la cinta de vellón y la cinta de ganchos una sobre la otra			

LIMPIEZA MEDIANTE DESINFECCIÓN POR AEROSOL O FROTADO

Recomendamos los siguientes productos de limpieza y desinfección: Jabón suave, Bacillol AF, Meliseptol, Oxivir Plus Spray, Terralin Protect Alcohol isopropílico al 70%, Spray Fugaten® (spray Lysoform)

Tras la limpieza o desinfección, frotar con agua limpia para eliminar cualquier resto y dejar secar al aire. Utilice exclusivamente paños de algodón o microfibra blandos.

¡Nunca someter a autoclave!

CONDICIONES DEL ENTORNO

- Lo ideal es almacenar y usar a temperaturas entre 0°C y +40°C con una humedad relativa del aire inferior al 85%.
- El manguito y el aparato nunca deben someterse a radiación UVA directa, especialmente todos los componentes plásticos.

7. GARANTÍA

La garantía se rige por las disposiciones legales y es de 2 años desde la fecha de envío.

En este periodo respondemos de cualquier defecto con reparación o sustitución de manera gratuita, siempre que el defecto se deba al material o a errores de fabricación. La garantía no abarca los daños por desgaste, así como cualquier daño por tratamientos o usos indebidos, utilización de piezas o recambios no originales de ERKA o en caso de ignorar las disposiciones de las instrucciones de uso.

Si tiene alguna duda más, no dude en ponerse en contacto con nuestros amables colaboradores en el teléfono **+8000-CALL ERKA (008000-2255 3752)** a cualquier hora del día.

ISTRUZIONI PER L'USO MANICOTTI PER PRESSIONE SANGUIGNA

INDICE:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Indicazioni generali | 4. Scelta della misura del manicotto |
| 2. Descrizione del prodotto | 5. Indicazioni importanti |
| 3. Collocazione del manicotto | 6. Manutenzione e cura |
| | 7. Garanzia |

1. INDICAZIONI GENERALI

 Gentile cliente,
con questo manicotto per pressione sanguigna ha acquistato un prodotto ERKA. di qualità. Siamo lieti della fiducia nella qualità ERKA. espressa. con questo acquisto e cogliamo l'occasione per ringraziarla. Disponiamo di una vasta scelta di manicotti per pressione sanguigna in diverse esecuzioni. I materiali di qualità adeguati all'uso Le garantiscono un funzionamento ottimale. In caso di domande sulla scelta del manicotto per pressione sanguigna giusto o sul suo utilizzo, può rivolgersi a made@erka.org. Saremo lieti di aiutarla.



Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione e completamente le presenti istruzioni per l'uso, attenersi alle indicazioni per la cura dell'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso per utilizzare in seguito. Importante per gli utilizzatori domestici: rivolgersi regolarmente al proprio medico per consiglio. Vi comunicherà i vostri valori individuali per una pressione sanguigna normale, nonché il valore a partire dal quale il livello della pressione sanguigna va considerato pericoloso.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

I manicotti ERKA. vengono utilizzati in combinazione con gli sfigmomanometri della ERKA. Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co.KG.

EFFETTI COLLATERALI

Finora non sono noti effetti collaterali.

MANICOTTI PER PRESSIONE SANGUIGNA

MANICOTTO RAPIDO GREEN CUFF – SUPERB

- superficie impermeabile per una pulizia facile e profonda
- materiali particolarmente morbidi per il massimo comfort sulla pelle
- fodera resistente con mantice estraibile
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo

MANICOTTO A GANCIO GREEN CUFF – SUPERB

- superficie impermeabile per una pulizia facile e profonda
- materiali particolarmente morbidi per il massimo comfort sulla pelle
- fodera resistente con mantice estraibile
- il manicotto con gancio è provvisto di perni metallici cuciti e si chiude agganciandolo

GREEN CUFF – SUPERB D-RING

- superficie impermeabile per una pulizia facile e profonda
- materiali particolarmente morbidi per il massimo comfort sulla pelle
- fodera resistente con mantice estraibile
- specificamente idoneo all'uso su braccia chiaramente coniche
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo

MANICOTTO GREEN CUFF – SUPERB HOME

- superficie impermeabile per una pulizia facile e profonda
- materiali particolarmente morbidi per il massimo comfort sulla pelle
- fodera resistente con mantice estraibile
- specificamente idoneo all'uso su braccia chiaramente coniche
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo

MANICOTTO RAPIDO GREEN CUFF – SMART

- superficie impermeabile per una pulizia facile e profonda
- la chiusura rapida ERKA. consente di sostituire il manicotto in pochi secondi
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo

MANICOTTO RAPIDO GREEN CUFF – SMART ONE PIECE

- superficie impermeabile per una pulizia facile e profonda
- la chiusura rapida ERKA. consente di sostituire il manicotto in pochi secondi
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo
- fodera con mantice integrato

MANICOTTO RAPIDO GREEN CUFF – SMART SINGLE PATIENT SOFT

- la chiusura rapida ERKA. consente di sostituire il manicotto in pochi secondi
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo
- durata per tutto la degenza in ospedale del paziente

MANICOTTO RAPIDO GREEN CUFF – SMART SINGLE USE

- la chiusura rapida ERKA. consente di sostituire il manicotto in pochi secondi
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo
- usa e getta

MANICOTTO RAPIDO CLASSIC

- la fodera di cotone assicura una sensazione confortevole; particolarmente adatto a pazienti delicati con cute corrugata o gerodermia
- con mantice estraibile
- la fascia con gancio e ratina extra morbida chiude facilmente il manicotto come una chiusura a strappo

3. COLLOCAZIONE DEL MANICOTTO

Scegliere un manicotto di misura adatta alla circonferenza dell'estremità. Collocare il manicotto in modo che il bordo inferiore venga a trovarsi circa 2-3 cm sopra la parte interna del gomito o circa 5 cm sopra l'articolazione del ginocchio. Prestare attenzione al contrassegno per la posizione dell'arteria. Avvolgere il manicotto intorno all'estremità, né troppo sciolto né troppo stretto, e assicurarsi che il bordo del contrassegno rientri nella zona ammassa.

4. SCELTA DELLA MISURA DEL MANICOTTO

La tabella seguente fornisce informazioni sul campo d'impiego pertinente e soddisfa le norme delle più recenti direttive AAMI e AHA in materia di misura del manicotto per pressione sanguigna:

Misura 1	Lattante	Circonferenza di 10,0 a 15,0 cm	Senza PVC, DEHP e Latex
Misura 2	Bambino	Circonferenza di 14,0 a 21,5 cm	Senza PVC, DEHP e Latex
Misura 3	Adulto Small	Circonferenza di 20,5 a 28,0 cm	Senza PVC, DEHP e Latex
Misura 4	Adulto	Circonferenza di 27,0 a 35,0 cm	Senza PVC, DEHP e Latex
Misura 5	Adulto Large	Circonferenza di 34,0 a 43,0 cm	Senza PVC, DEHP e Latex
Misura 6	Coscia	Circonferenza di 42,0 a 54,0 cm	Senza PVC, DEHP e Latex

5. INDICAZIONI IMPORTANTI



Prima di ogni utilizzo, verificare se il prodotto funziona correttamente. Non mettere in funzione il prodotto se presenta danni visibili.

- Per la Germania si applica il decreto operativo in materia di prodotti medicali

- L'interpretazione dei risultati della misurazione è di esclusiva competenza di persone qualificate
- Non gonfiare in nessun caso il manometro oltre 300 mmHg
- Non gonfiare troppo in caso di bambini piccoli, poiché hanno una pressione sanguigna inferiore a quella degli adulti
- La durata della misurazione non dovrebbe essere superiore a 2 minuti
- Il manicotto va utilizzato con fascette igieniche o pulito prima di usarlo per il paziente successivo
- Usare solo ricambi originali ERKA.
- Evitare di danneggiare le parti di gomma con oggetti affilati o appuntiti

6. MANUTENZIONE E CURA

NOTA PER LA PICCOLA MANUTENZIONE	Green Cuff Superb	Green Cuff Smart	Classic Cuff
	● Rapid ● Gancio ● Anello D ● Home	● Rapid ● Rapid one piece	● Rapid
LAVARE	Dopo aver rimosso il mantice, fino a 30° C con detergente per capi delicati	Dopo aver rimosso il mantice, fino a 30° C con detergente per capi delicati (non per Green Cuff Smart Rapid one piece).	Dopo aver rimosso il mantice, fino a 90° C con detergente per capi delicati
Prima del lavaggio piegare le fodere con chiusura rapida, in modo che la fascia di ratina e quella con il gancio restino chiuse e sovrapposte.			

PULIZIA MEDIANTE DISINFEZIONE A SPRUZZO O RIPASSO

Si raccomandano i seguenti detergenti e disinfettanti:

Jabón suave, Bacillol AF, Meliseptol, Oxivir Plus Spray, Terralin Protect Alcol isopropilico al 70%, Spray Fugaten® (spray di lisoformio)

Tras la limpieza o desinfección, frotar con agua limpia para eliminar cualquier resto y dejar secar al aire. Utilice exclusivamente paños de algodón o microfibra blandos.

Non trattare mai in autoclave!

CONDIZIONI AMBIENTALI

- Le temperature ottimali per la conservazione e l'uso sono comprese tra 0° C e +40° C, con un'umidità atmosferica relativa inferiore all'85%.
- Non esporre il manicotto e l'apparecchio a radiazione UV diretta; ciò si applica in particolare a tutte le parti di plastica.

7. GARANZIA

La garanzia viene prestata in base alle disposizioni di legge ed è di 2 anni a decorrere dalla data della consegna.

In questo periodo elimineremo gratuitamente tutti i difetti riconducibili ad errori del materiale o della fabbricazione mediante riparazione o sostituzione del prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti all'usura e quelli riconducibili a trattamento/maneggio inadeguato, all'uso di pezzi/ricambi non originali ERKA. o al mancato rispetto delle prescrizioni delle istruzioni per l'uso.

Se tuttavia permanessero dubbi, uno dei nostri cordiali collaboratori è sempre disponibile al numero **+8000-CALL ERKA (008000-2255 3752)**.

NOTES | NOTES | NOTIZEN
| NOTAS | NOTITIAS:

Warranty – Made in Germany.

Opting for an **ERKA** product means you appreciate unrivalled quality, performance and durability. Take advantage of the free **ERKA. XXL warranty for an extra five years of coverage** – with no ifs, ands or buts.

Garantie - Made in Germany.

Wer sich für ein **ERKA** Produkt entscheidet sucht bewusst höchste Qualität und Langlebigkeit. Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.erka.org/garantie und sichern Sie sich eine zusätzliche Garantiezeit von bis zu fünf Jahren – ohne Wenn und Aber.



ERKA.
XXL GARANTIE
www.erka.org/garantie

International Freecall +8000-CALL ERKA
008000-22553752



Made in
Germany

ERKA.

Kallmeyer Medizintechnik

Im Farchet 15

83646 Bad Tölz

Germany

www.erka.org

Date / Stand: 2015